

簡氏事務所

Con Agencies

107 A. E. Pender St.
Vancouver, B. C.

電話辦事處 MA 1724 住宅 PA 3084

◎保險部：經理男女老幼定期長期壽險，火險，意外險，及各種保險。
◎會計部：代理各項帳目，及移民事務。
◎旅行部：代辦各大航空公司，代辦租車，代辦旅館，代辦火車票，代辦船票，代辦汽車票，代辦火車票，代辦船票，代辦汽車票。
◎運輸部：代辦各大航空公司，代辦租車，代辦旅館，代辦火車票，代辦船票，代辦汽車票。
◎代理清潔，火險，意外險，及各種保險。

行藥濟良

LAUNG CHAI CO.

432 Columbia Ave. Tel. MA 5983
Vancouver 4, B. C. Canada

(專) 各江藥材 名家丸散
(營) 配製丸散 工作精良
營業時間：每日由上午十時
至下午十時
諸君光顧 無任歡迎
司理 劉社錄

BING WONG

Percy H. Allman Ltd.

Real Estate

2191 W. Broadway Vancouver 9, B. C.
Phones: Office BA. 3912 Res. CE. 0710

★雜貨生意出賣
▲請看：數年無誤，事實證明。
▲初期投資僅需三千六百元。
▲每年純利可獲四千二百餘元。
▲食宿免費，享用四間房，一組。
▲在商業繁榮，文物鼎盛之區。
▲舖租低廉，設備完善，尤為餘事。
▲感諸君垂詢，請勿遲疑，決不誤事。
奧文實業公司黃文炳謹啓

司公限有豐元

YUEN FONG CO. LTD.

電話 PACIFIC 2478

242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

元豐公司抽獎揭曉
頭獎壹名：四四四三三三
二獎壹名：四四四三三三
三獎壹名：四四四三三三
四獎壹名：四四四三三三
五獎壹名：四四四三三三
六獎壹名：四四四三三三
七獎壹名：四四四三三三
八獎壹名：四四四三三三
九獎壹名：四四四三三三
十獎壹名：四四四三三三

司公限有信國坤雲

Kuo Seun Importers Co. Ltd.

87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.

Phone: PA. 6023

頂靚水仙花頭市上

水仙花的季節快到了！莫虛度良辰，莫辜負佳節，總要栽他幾盆，希望他：
妙苗新芽抽綠葉
苞含肥蕾吐芬芳
年年花盛開富貴
歲歲香飄溢吉祥

劉關兩領事應酬忙

雲訊：本月十四日下午，加陸軍省區司令畢爾德將軍與司令官全體軍官，在市內總部花園舉行一年一度之盛大園會。招待省督夫人及駐溫哥華領事及名流等。我駐溫哥華領事劉德榮先生，應邀赴會。賓主歡洽，邦交增進。極一時之盛。
又各國駐溫領事團，昨日舉行例會。劉德榮領事與副領事均參加。

華埠舊市場 年尾將拆除

雲訊：華埠舊市場，昨十九日星期四晚六時，來雲埠華區觀光，出席慶祝華埠一百週年紀念籌備委員會，多利維辦事處在陶陶酒家之宴會及座談會時，曾詳談華埠百年紀念慶祝事宜。一百週年之大事，各方人士，籌備工作，已經推動。並謂雲埠華區片打街夾街之舊市場，將於今年年尾拆除。全加中華總會館及中華總商會，均有公函呈請市參議會，請求在該處建停車場。以利華區交通，及繁榮雲埠商務。或在該處建築中國式石牌樓或牌坊。慶祝華埠百年紀念。
該處之龍門酒家(英文為「民宴」)，現已開始遷徙之工程。在舊日廣裕隆雜貨店之地址，為該樓總會之新址云。

伍于登翁仙逝

老翁伍于登翁，係台山山下坪村人。旅加數十年。一向在錦華謀生。近五六年多病。出來雲埠聖約翰醫院調理。因年老體弱。醫藥罔效。不幸於昨十八日三時許仙逝。享壽八十五歲。定本月廿三日下午一時半，在喜市街東一二三五號蘭天堂殯儀館出殯。安葬於海墳墳場云。

流行感冒襲擊 加拿大各省

雲訊：加拿大中央聯邦政府健康衛生當局，現證實流行感冒症，已襲擊卑詩省。
據部長莫特治宣佈。加拿大各省，試驗室，已確化驗病菌後。證實卑詩省，亞拉打省，安省，及古省等各地。均已有人患及流行感冒症。
部長稱：下月間，將將第一批預防流行感冒症之針藥運來各省。以為省民注射。以為預防。
卑詩省中，受感冒症襲擊最嚴重者。為片市魯別。該埠學童有二百三十八人。其中現有學童四百五十人患該病。而沙莫及高汝斯埠。亦有很多學童患該症。
奧卡拉拉獄中。有一百多之犯人。土通患該症。現已將附近之布南湖男校。青年學生七十人患該症。
片市魯別附近之漁業碼頭。工人

旅館主人 捕賊匪

雲訊：據警察署稱。丹妮斯華特連。年卅二歲。昨星期四。被法官判處。具保金二百元。並定期於九月廿六日審訊此案。
該犯於星期三下午。被馬普區一旅館之主人萊加連特及酒保勞士追捕。後拿獲。交警方發落。
該犯在夫沙路旅館。住於瑪連街西南一四五零號。撥打電話。偷去接電話者所交之電話費云。

消防局防火週 大力宣傳消防

雲訊：雲埠消防員占麥畢宣佈。十月六日至十二日。將為防火週。商人一致合作。協助防火宣傳。不但利人。而利己。
消防局已刊印五萬五千張宣傳單。用來分發中各商戶。該紙片印有消防局及警察局等之電話號碼。及防火之規則。
發給公寓及旅館之宣傳紙片。將有七千張。該等紙片。請掛在電話邊云。

酗酒駕車 被罰監禁

雲訊：李夫奧斯年二十二歲。住雲埠八街西三三零五號。因在亞爾街夾葛都華街。犯駕車。他酒駕。且在單程交通路中。與對面來之車相撞。被判監禁七天。取銷其駕車執照一個月。

新郵政局 即將開放

雲訊：據郵政局職員報告稱。在今年聖誕節假期。郵政局新址一部份將開放。以為應用。以免過節郵件之過多。擠擁。
一部份郵局職員。於十一月一日。將在新郵局辦公。

駕車犯例 罰一百元

雲訊：住雲埠五十二街一四六號。西人約翰。年四十五歲。駕車犯例。昨被判罰一百元。

加國幣值 又告降低

紐約廿日。加拿大幣值。今日降低卅二分之一。加幣一元。值美金一元四角六分。

雲埠達權社通告

為通告事。本社現定於本月廿二日(星期日)下午八時。召開選舉明年大漢公報董事候選人事宜。仰我全體男女社員。屆時出席。共決進行。是荷。此佈。
雲埠達權社公啓
民國四十六年九月十九日

雲埠大公義學 校董會通告

啟者。茲有要事待商。定期於本月廿一日(即星期六)晚八時。假座雲埠民治黨支部禮堂。召開全體校董會議。屆時請各董事諸公。與教職員。洪門叔父兄。撥冗齊臨。共策進行。是所至盼。此佈。
雲埠大公義學校董會啓
中華民國四十六年九月二十日

中國洪門民治黨 駐雲支部通告

為通告事。照得去月洪門大會。業已議決派員參加是屆選舉民治黨支部。輪值舉行全加洪門民治黨第十屆選舉大會。按照條例。凡屬黨員。每名須捐洪門費一元。多捐益善。茲特委任支部秘書徐子樂君。為該支部秘書。凡屬黨員。請即向徐秘書處。繳納洪門費。並領取黨員證。以便參加大會。此佈。
中國洪門民治黨駐雲支部
中華民國四十六年九月十八日

店旅大花蓮



ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 PA. 9541 通起元二日每週房

店旅滙老百



101 E. HASTINGS ST. VANCOUVER 4, B.C.
電話 PA. 3445

△莫負中秋蟾華
△莫道年年花月
欣賞佳節 捨餅莫屬
誰家巧製 秘書寶路
立體陣容 精益求精
七彩裝璜 萬紫千紅
B.N.C. ROYAL BAKERY
61 East Pender Vancouver, B.C.
PHONE PA. 3953

司公限有資投昇日 Sunrise Investments Ltd.
110 Pender Street E. VANCOUVER, B.C.
Phone MUtual 3-5864, 3-5865, 3-5866

司公限有 昇日 Sunrise Finance Co. Ltd.
VANCOUVER, B.C.
Phone MUtual 3-5864, 3-5865, 3-5866

專營借款
新舊客車貨車或
未充滿銀期者均
可借款利息便宜
手續簡單別項借
款歡迎詢問
總經理周育生啓

業務
股票公債買賣
價銀準確 辦理快捷
經紀費用 與別相同
交易大小 股票查閱
一律歡迎

代理 華利多域
所務事昌同利
Lee Hong Chong
541 Esquard St. Victoria, B.C.
Phone 3-5831

行易貿橋利 華高雲
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MA 8105 MA 8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新到
應市貨品

去頭凍蝦 大量紅豆
鮮肥蝦魚 發芽綠豆
鮮獅頭魚 雪白芝麻
各種鹹魚 花旗糯米
紅黃咸蛋 裹粽竹葉